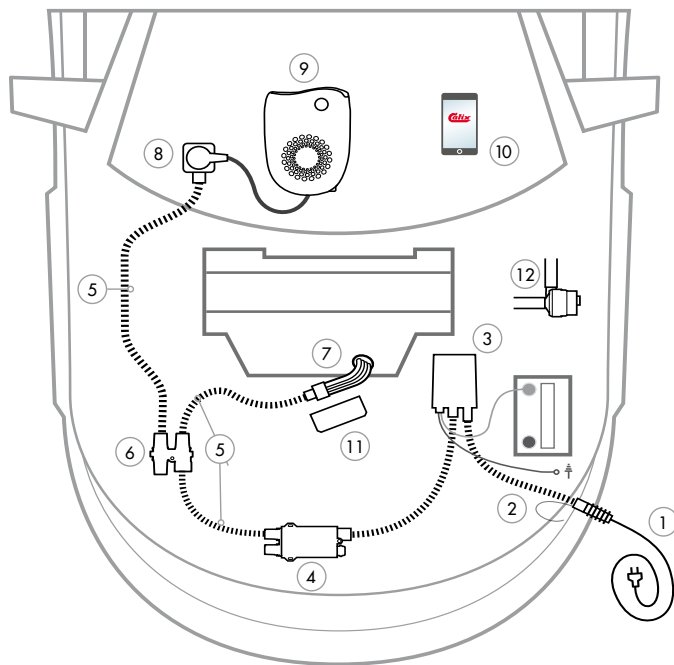



1 Anslutningsladd MS

Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader

4 Bluetooth relä

Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätalapistorasias / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Sisätalälämmitin / Cab heater / Heizlüfter

10 App för Calix timer

Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

MONTERINGSANVISNING

ASENNUSOHJEET

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EINBAUHINWEISE

TYP MVP 843

EFFEKT: 300W / 230V ~

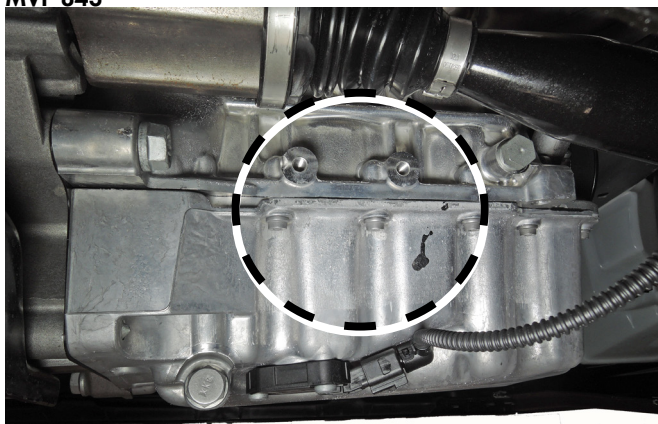


Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00
Support:
+46 (0)16-10 80 90
Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se
E-mail:
teknik@calix.se
Internet:
www.calix.se

MVP 843

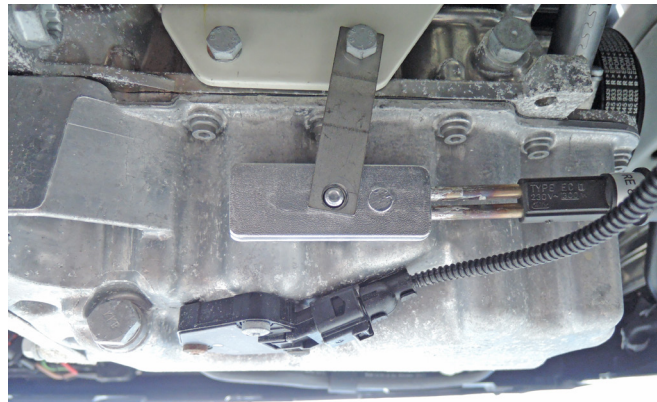
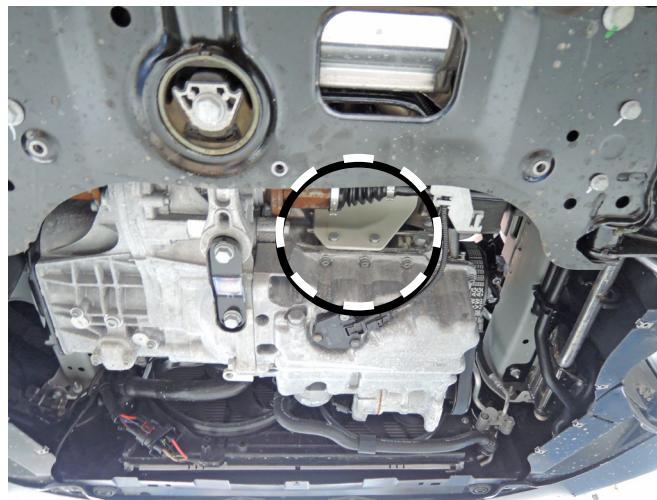


AUDI

Audi A1 1.0 TFSi 95	2015- ♣CHZ
Audi A1 25 TFSi 95	2023- ♣DLA
Audi A1 30 TFSi 116	2019- ♣DKRF
Audi A1 30 TFSi 110	2021- ♣DLA
Audi A3 1.0 TFSi 115	2016- ♣CHZD
Audi A3 1.0 TFSi 115	2019- ♣DKRF
Audi A3 30 TFSi 110	2021- ♣DLAA
Audi A3 30 TFSi 110 MHEV	2021- ♣DLAA
Audi Q2 1.0 TFSi 116	2017- ♣CHZJ
Audi Q2 1.0 TFSi 116	2020- ♣DKRF
Audi Q2 30 TFSi 110	2021- ♣DLAA

SEAT

Arona 1.0 TSI 95	2018- ♣CHZB
Arona 1.0 TSI 95	2021- ♣DLA
Arona 1.0 TSI 110	2021- ♣DLA
Arona 1.0 TSI 115	2018- ♣CHZJ
Arona 1.0 TSI 115	2018- ♣DKJA
Arona 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Ateca 1.0 TSI 110	2021- ♣DLAA



Ateca 1.0 TSI 115	2016- ♣CHZJ
Ateca 1.0 TSI 115	2019- ♣DKR
Ibiza 1.0 ECOTSI 95	2016- ♣CHZB
Ibiza 1.0 TGI 90	2018- ♣DBYA
Ibiza 1.0 TSI 95	2018- ♣CHZB
Ibiza 1.0 TSI 95	2019- ♣DKL
Ibiza 1.0 TSI 110	2016- ♣CHZC
Ibiza 1.0 TSI 110	2021- ♣DLA
Ibiza 1.0 TSI 115	2018- ♣CHZJ
Ibiza 1.0 TSI 115	2018- ♣DKJA
Ibiza 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Leon 1.0 TSI 90	2020- ♣DLAB
Leon 1.0 TSI 110	2020- ♣DLAA
Leon 1.0 TSI 110 MHEV	2021- ♣DLAA
Leon 1.0 TSI 115	2017- ♣CHZD
Leon 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Mii 1.0 60	2012- ♣CHY
Mii 1.0 75	2012- ♣CHY
Mii 1.0 68 ECO CNG	2013- ♣CPG

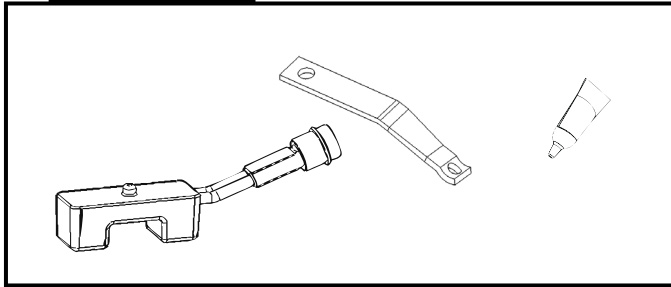
SKODA

Citigo 1.0 60	2012- ♣CHY
Citigo 1.0 75	2012- ♣CHY
Citigo 1.0 68 ECO CNG	2013- ♣CPG
Fabia III 1.0	2015- ♣CHY
Fabia III 1.0 TSI 95	2018- ♣CHZB
Fabia III 1.0 TSI 95	2019- ♣DKLD
Fabia III 1.0 TSI 110	2018- ♣CHZC
Fabia III 1.0 TSI 110	2019- ♣DKRC
Kamq 1.0 TSI 115	2020- ♣DKRF
Kamq 1.0 TGI G-TEC 90	2020- ♣DBY
Karoq 1.0 TSI 115	2018- ♣CHZJ
Karoq 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Octavia 1.0 TSI 115	2017- ♣CHZD
Octavia 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Rapid Spaceback 1.0 TSI 95	2018- ♣CHZC
Rapid Spaceback 1.0 TSI 95	2019- ♣DKLD
Rapid Spaceback 1.0 TSI 110	2018- ♣CHZB
Rapid Spaceback 1.0 TSI 110	2019- ♣DKRC
Scala 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Scala 1.0 TGI G-TEC 90	2020- ♣DBY

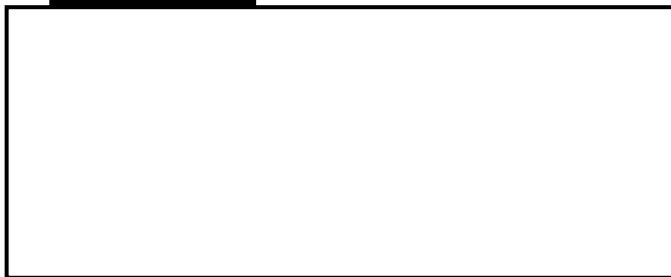
VOLKSWAGEN

Caddy 1.0 TSI 102	2016- ♣CHZG
Golf VII 1.0 TSI 110	2017- ♣CHZC
Golf VII 1.0 TSI 110	2019- ♣DKRF
Golf Sportsvan 1.0 TSI 110	2019- ♣DKRF
Polo 1.0	2014- ♣CHY
Polo 1.0 TGI 90	2018- ♣DBYA
Polo 1.0 TSI 75	2018- ♣CHY
Polo 1.0 TSI 95	2018- ♣CHZL
Polo 1.0 TSI 95	2019- ♣DKLA
T-Cross 1.0 TSI 95	2019- ♣DKLA
T-Cross 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
T-Roc 1.0 TSI 110	2021- ♣DLA
T-Roc 1.0 TSI 115	2018- ♣CHZJ
T-Roc 1.0 TSI 115	2019- ♣DKRF
Up! 1.0 60	2011- ♣CHY
Up! 1.0 75	2011- ♣CHY
Up! 1.0 ECO CNG 68	2013- ♣CPG
Up! 1.0 TSI 90	2018- ♣CHZA

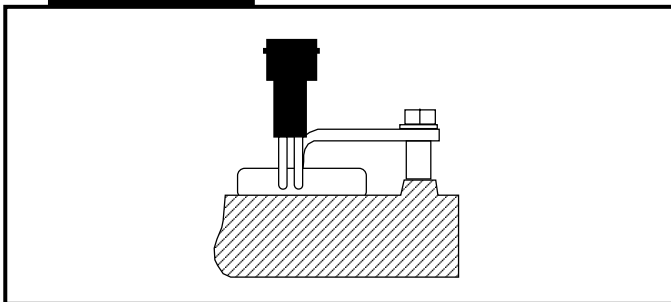
I



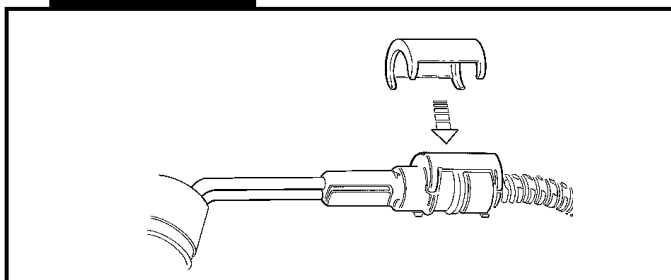
II



III



IV



SVENSKA

A. Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet. Kontrollera att samtliga ingående detaljer enligt bild I finns. Översiktsskild, ej detaljåtergivna.

B. Montering av värmaren

1. Rengör noga där värmaren ska sitta på oljeträget. Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmekroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på oljeträget och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn.
2. Kabeln med intaget dras in i motorrummet till motorvärmaren. Skjut ihop snabbkopplingen mellan motorvärmare och kabel helt i botten så att O-ringen tätar ordentligt och inget mellanrum kvarstår. OBS! Anbringa några droppar olja på O-ringen. Detta underlättar sammankopplingen. Det är mycket viktigt att kopplingen utföres på detta sätt.

C Montering av apparatintag

1. Se separat bifogad monteringsinstruktion.

Viktigt

1. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
2. Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
3. Undersök sladden regelbundet med avseende på skador eller åldring. Skadad sladd måste omedelbart bytas.
4. Inga delar av installationen får beröra sådana motordelar som uppvärms eller är i rörelse. Avståndet till avgassystemet ska vara minst 50 mm. (Gäller även turboaggregat.) Använd annars Calix Strålningsskydd.
5. Då skarvning sker med hjälp av snabbkopplingsdon skall metallslangarna med kopplingsledningarna fixeras med de medföljande klämmorna så tätt intill snabbkopplingsdonet som möjligt.

Observera

Motorvärmarsystemet skall vara fackmannamässigt installerat.

Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.

Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.

Den senaste versionen av denna manual finns att hämta på vår hemsida.

För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabriktions- och materialfel. Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

Varning

Avbrott kan ske i värmeelementet om

- värmaren ansluts till intermitterent (pulserande) spänning

Garantin är ej i kraft i dessa fall.

ENGLISH

A. Read the assembly instructions carefully. Check that all parts and fittings illustrated under "I" are included. Survey view only, without detailed reproduction.

B. Installation of the heater

1. Carefully clean the oilsump where the heater shall be fitted, (see figure). Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater which is in contact with the engine. Fit the heater on the oilsump and fasten it with the supplied bracket.
2. Pull the cable with socket for the engine heater into the engine compartment. Press the plug-in connection between the engine heater and cable fully together so that the O-ring seals properly and there is no gap. Apply a few drops of oil on the O-ring. The connection can then be made easier. It is



SEAT

Ibiza 1.0 MPI 80

Ibiza 1.0 MPI 80

2019- ⚙DFNA

2020- ⚙DSGB

VOLKSWAGEN

Polo 1.0 MPI 80

2019- ⚙DFNA

= Motortyp
⚙ = Moottorityyppi
= Engine model

very important that connection is made this way.

C. Fitting of lead-in

1. See separate mounting instruction.

Important

1. The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
2. Use only Calix MS kabel for connection to the mains network.
3. Inspect the cable periodically for damage or ageing. A damaged cable must be replaced without delay.
4. No parts of the installation must be allowed to come into contact with moving or hot parts of the engine. The distance to all parts of the exhaust system must be at least 50 mm (2"). (Also applicable for the turbo unit if any.) Otherwise Calix Heat Shield must be used.

Note

The engine heater system must be professionally installed.

The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.

In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer. The latest version of this manual is available for download on our website.

Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects. For further information, please visit our website at www.calix.se.

Warning

The heater element can be burnt out if:

- the heater is connected to intermittent (pulsating) voltage

In such cases the warranty is not valid.

DEUTSCH

- A. Einbauhinweise sorgfältig durchlesen. Sämtliche Details inklusive Zubehör laut Pkt I kontrollieren. Nur zur Übersicht - keine Wiedergabe von Einzelheiten.

B. Einbau des Heizelementes

1. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen. Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie das Heizelement an der Ölwanne und befestigen es mit dem beigefügten Montagematerial.
2. Einbaukabel (mit Anbaustecker) von außen in den Motorraum ziehen. Steckverbindung von Heizung und Kabel bis zum Anschlag ineinander-schieben O-Ring muß völlig dichtschießen. Zu beachten: Etwas Öl auf den O-Ring geben. Die Zusammenkupplung wird dann erleichtert. Verbindung muß unbedingt auf diese Weise hergestellt werden.

C. Einbau des steckers

1. Siehe mitgelieferte montageanleitung.

Wichtig

1. Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
2. Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
3. Das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterungserscheinungen kontrollieren. Ein beschädigtes Kabel muß sofort ausgetauscht werden.
4. Installationsteile dürfen Motorenteile, die erwärmt werden oder in bewegung sind, nicht berühren. Der Abstand zum Auspuffsystm soll mindestens 50 mm (auch bei Turbo-Aggregat) betragen - sonst den Calix Strahlungsschutz verwenden.
5. Einbaukabel und eventuelle Verbindungskabel müssen dicht neben den Verbindungsstecker mit den mitgelieferten Klammer befestigt werden.

Achtung

Der Motorvorwärmer muss professionell montiert werden.

Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.

Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.

Die neueste Version dieses Handbuchs steht auf unserer Website zum Download zur Verfügung.

Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.se

Warnung

Abbrennen des Heizelementes (des Widerstandsdrahtes) kann erfolgen bei

- Heizer an stossartige (pulsierende) Spannung angeschlossen wird

In diesen Fällen kann keine Garantieleistung erfolgen.

SUOMI

- A. Tutustu asennusohjeeseen huolellisesti ja tarkista, että kaikki kohdassa I, mainitut osat ovat mukana. Yleiskuvia, ei yksityiskohtaisia.

B. Lämmitin asennus

1. Puhdista tarkasti öljypohja siitä kohdosta mihin lämmitin asennetaan. Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmitin pintaan joka on kosketuksessa moottoriin. Lämmitin kaapeli pistokkeineen vedetään etupuskurista moottori-tilaan ja moottorilämmitimeen.
2. Lämmitin kaapeli pistokkeineen vedetään etupuskurista moottori-tilaan ja moottorilämmitimeen. Työnä pikaliittäminen, joka on moottori-lämmitimeen ja kaapelin välillä, kokonaan yhteen niin että O-renkas tiivistää kunnolla. HUOM. Tiputa muutama pisara öljyä O-renkaan päälle. Tämä helpottaa kytkentää. On erittäin tärkeää että kytkentää tapahtuu tällä tavalla.

C. Pistokytimen asennus

1. Katso asennusohjeet.

Tärkeää

1. Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.
2. Moottorilämmitin saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
3. Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
4. Tutki kaapeli säännöllisesti vaurioiden sekä vanhenemisen suhteen. Vaurioitunut kaapeli pitää vaihtaa välittömästi.
5. Mikään lämmitin osista ei saa koskettaa moottorin lämpeneviä tai liikkuvia osia. Etäisyys pakosarjaan vähintään 50 mm (koskee myös turbolaitetta). Muissa tapauksissa on käytettävä lämmöneristettä.
6. Panssarikaapelit voidaan pidentää jatkokaapeleilla pikaliittimien avulla. Tällöin on pakauksessa olevat kaapelikiinnikkeet kiinnitettävä liitoskohdan molemmin puolin mahdollisimman lähelle pikaliitimiä.

Huomaa

Moottorilämmitinjärjestelmän on oltava ammattimaisesti asennettu.

Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.

Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.

Tämän käyttöohjeen uusin versio on ladattavissa kotisivuiltamme.

Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaaliivirheet.

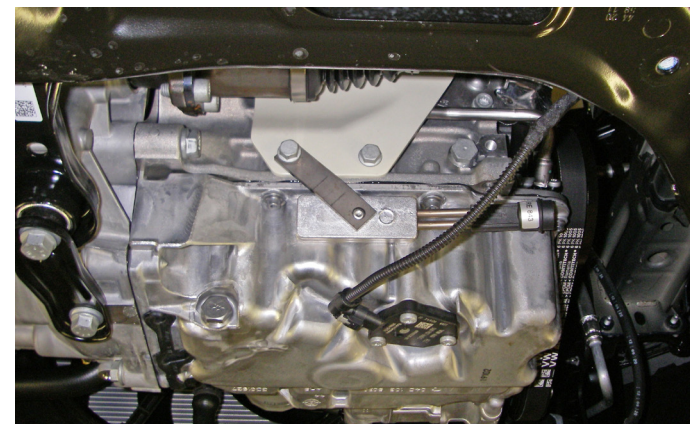
Lisätietoja on annettu kotisivuiltamme osoitteessa www.calix.fi.

Varoitukset

Vastuselementti palaa poikki jos

- lämmitin liitetään sähköjärjestelmään, jonka jännite on jaksottaista.

Näissä tapauksissa takuu ei ole voimassa.



SEAT

Leon 1.0 TSI 110

2020- DLA

SKODA

Fabia IV 1.0 TSI 95

2022- DLA

Fabia IV 1.0 TSI 110

2022- DLA

Fabia IV 1.0 TSI 116

2024- DUS

Kamiq 1.0 TSI 95

2020- DLA

Kamiq 1.0 TSI 110

2021- DLA

Kamiq 1.0 TSI 116

2024- DUS

Karoq 1.0 TSI 110

2021- DLAA

Octavia 1.0 TSI 110

2021- DLAA

Octavia 1.0 TSI e-TEC 110

2021- DLA

Scala 1.0 TSI 95

2019- DLAC

Scala 1.0 TSI 110

2021- DLA

Scala 1.0 TSI 116

2024- DUS

VOLKSWAGEN

Golf VIII 1.0 TSI 90

2020- DLAB

Golf VIII 1.0 TSI 110

2021- DLA

Golf VIII 1.0 eTSI 110

2021- DLA

Polo 1.0 TSI 95

2021- DLA

Polo 1.0 TSI 110

2021- DLA

Taigo 1.0 TSI 110

2022- DLA

T-Cross 1.0 TSI 95

2019- DLAC

T-Cross 1.0 TSI 110

2021- DLA

T-Cross 1.0 TSI 115

2024- DUS